

15. Nordwestdeutsches Linguistisches Kolloquium (NWLK)

am 01.12. und 02.12.2023

an der Carl von Ossietzky Universität Oldenburg

(A06 0-001)

Book of Abstracts



Freitag, 01. Dezember (Raum A06 0-001)

Doreen Brandt (Oldenburg)

*Niederdeutsch als Studienfach: der neue Bachelor Niederdeutsch an der
Universität Oldenburg*

Im aktuellen Wintersemester ist mit dem Bachelor Niederdeutsch an der Universität Oldenburg ein neuer Studiengang eröffnet worden. Im Sinne der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen soll dieser Studiengang zusammen mit zwei lehramtsbezogenen Masterstudiengängen ab Wintersemester 2026/2027 die Lehrkräftebildung für das Unterrichtsfach Niederdeutsch an niedersächsischen Schulen sicherstellen. Der Vortrag stellt den Aufbau und den Inhalt des neuen Studiengangs vor und benennt die mit seiner Einführung verbundenen Chancen und Herausforderungen für die Zukunft.

Thomas Stolz & Nataliya Levkovich (Bremen)
English loanwords in Welsh: Gender problems

In the literature on grammatical gender, there is a controversy whether borrowed nouns are assigned a certain gender according to the rules of the replica language (Corbett 1991) or those of the donor language (Stolz 2009). Welsh is a two-gender language (masculine vs feminine) which over many centuries has integrated scores of nouns from English – a genderless language. In this talk, we try to determine in what way gender is assigned systematically to English loan nouns. According to a preliminary count on the basis of the *Geiriadur Prifysgol Cymru* (Thomas 1950–2002) there are 49,086 nouns in the Welsh lexicon, of which 70.31% are registered as masculine as opposed to 20.35% which are feminine. The remaining 9.34% are nouns with double gender. If we focus on nouns of English origin only, the results are as follows: of the 1,815 cases 54.49% involve masculine nouns and 18.46% feminine nouns. The share of double gender nouns increases to 27.05%. There is thus a very pronounced quantitative discrepancy between the frequency of genders in the overall lexicon and the English-derived segment thereof. It is especially intriguing to see that borrowings from English can frequently oscillate between genders whereas this possibility is much more limited in the bulk of the Welsh lexicon.

We will test whether the distribution of borrowed nouns over genders is determined by phonological, morphological, or semantic factors. The results will make it possible to situate Welsh in the typology of contact gender that is currently under debate.

Referenzen

- Corbett, Greville G. (1991): *Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Thomas, Richard James/Bevan, Gareth A. & Donovan, Patrick J. (Hrsg.) (1950-2002): *Geiriadur Prifysgol Cymru = A dictionary of the Welsh language*. Caerdydd: Gwasg Prifysgol Cymru.
- Stolz, Christel (2009): *A different kind of gender problem: Maltese loan-word gender from a typological perspective*. In: Bernard Comrie/Ray Fabri/Elizabeth Hume/Manwel Mifsud/Thomas Stolz & Martine Vanhove (Hrsg.): *Introducing Maltese Linguistics: Selected papers from the 1st International Conference on Maltese Linguistics, Bremen, 18–20 October, 2007*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins, 321-353.

Dobrinka Genevska-Hanke (Oldenburg)

Investigating Overt Subjects in Topic Continuity: An Online Study on the Effects of Language Dominance and Length of L2 Residence in Late L1 Attrition

This study investigates the use of null (NS) and overt pronominal subjects (OS) in topic-continuity (TC)-contexts in 20 late L1-attriters of Bulgarian, speaking German as L2.

Bulgarian is a consistent null-subject language (CNSL), in which the alternation of OS and NS depends on grammatical and discourse conditions (Genevska-Hanke 2017). NS are typically used in TC, while OS are associated with topic-shift/focus (Sorace 2005). These conditions are well-studied in different populations and found to be vulnerable in bilinguals, even in the absence of cross-linguistic difference (Di Domenico & Baroncini 2018). In German (a semi-null-subject and topic-drop language, see Hamann 1996; Roberts & Holmberg 2010), OS are used in both contexts.

Previous research has shown that attrited speakers of CNSLs overproduce OS in TC (Sorace & Filiaci 2006). However, this pattern is temporary and dependent on re-exposure (Chamorro et al. 2016; Genevska-Hanke 2017). Accordingly, in late L1-attrition L1-knowledge seems intact but processing affected and language dominance (LD) is expected to be a factor (Köpke & Genevska-Hanke 2018). As to the impact of length of residence (LoR), conflicting results exist (Köpke 2018). Testing Bulgarian-dominant and German-dominant bilinguals with varying LoR (short/long) aims to uncover whether LD or LoR better predicts overproduction of OS in TC.

20 bilinguals and 10 monolinguals (BGM) did a self-paced reading task consisting of 42 items (20 test items), in which either NS (N=10) or OS (N=10) occurred in TC-contexts (see example 1 for NS/2 for OS). Additionally, timed acceptability judgments were taken. The bilinguals were late attriters with LoR of 5-20 years in Germany, Bulgarian-dominant (BGD/N=10) and German-dominant (GED/N=10), where LD was calculated on the basis of language use patterns.

The results show that BGM- and BGD-groups are slower than the GED-group after OS in TC (RTs measured at three points, figure 1a,b,c). Statistical analyses yielded significant effects of condition and the interaction of condition/group ($p < 0.05$). This underscores the impact of LD. Similarly, the acceptability judgment data revealed different preferences toward the use of OS in TC (figure 2). These different preferences are indicative of the impact of bilingualism and L2-influence – compared to the BGM-group, the difference in preferences in the GED-group is smaller, while that of the BGD-group greater. The pattern of the BGD-group can be attributed to the need of these speakers to sufficiently differentiate between their dominant L1 and the L2,

dominating their environment. Finally, LoR did not yield significant differences. Accordingly, LD seems to better predict these late L1-attrition effects than LoR.

Examples: (BUT sentences)

- (1) Mara ne e stignala daleč, a vechje e *pro* dala vsičkite si pari na vjatara.
Mara not is got far, but already is given all her money to wind-the
'Mara hasn't got far, but has already spent all her money for nothing.'
- (2) Tim e hodil čak do Yaponiya, a *toj* e izharčil mnogo malko za pätuvaneto.
Tim is gone far to Japan, but he is spent too little for trip-the
'Tim has gone as far as Japan, spending extremely little for the trip.'

Figure 1a. RTs for OS and NS (BGM group)

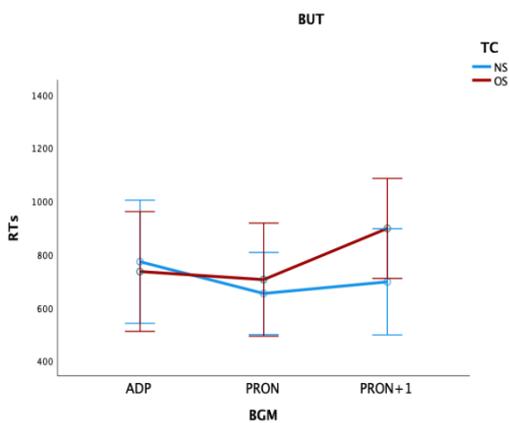


Figure 1b. RTs for OS and NS (BGD group)

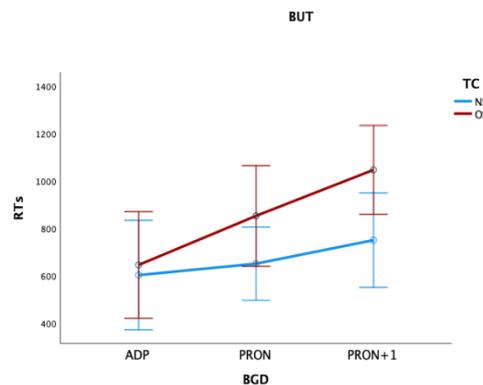


Figure 1c. RTs for OS and NS (GED group)

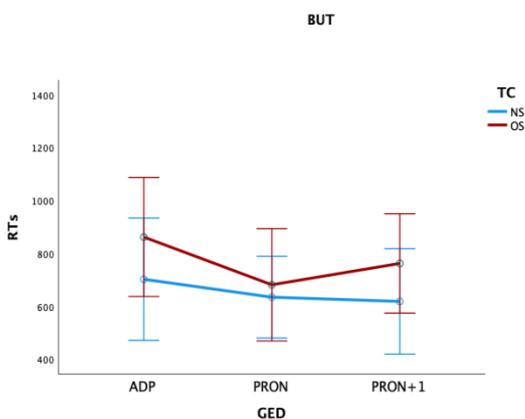
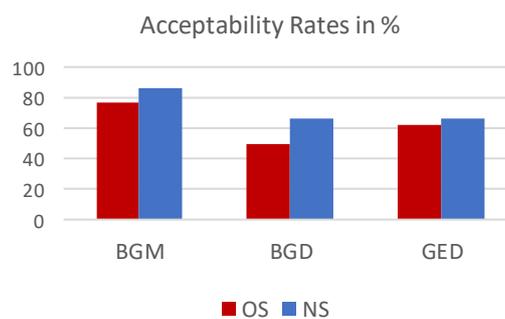


Figure 2. Acceptability rates of OS and NS in TC



Referenzen

- Chamorro, Gloria/Sorace, Antonella & Sturt, Patrick (2016): *What is the source of L1 attrition? The effects of recent re-exposure of Spanish speakers under L1 attrition*. In: *Bilingualism: Language and Cognition* 19 (3), 520–532.
- Di Domenico, Elisa & Baroncini, Ioli (2018): *Age of onset and dominance in the choice of subject anaphoric devices: Comparing natives and near-natives of two null-subject languages*. In: Cornelia Hamann/Esther Rinke & Dobrinka Genevska-Hanke (Hrsg.): *Bilingual Language Development: The Role of Dominance*. Veröffentlicht in: *Frontiers in Psychology* 9 (2729), 1-15.
<https://doi:10.3389/fpsyg.2018.02729>.
- Genevska-Hanke, Dobrinka (2017): *Interpersonal variation in late L1 attrition and its implications for the competence/performance debate*. In: Dies./Nataliy Levkovych & Alina Urdze (Hrsg.): *Linguistik im Nordwesten: Beiträge zum 8. Nordwestdeutschen Linguistischen Kolloquium, Bremen, 13.-14.11.2015*. Bochum: Universitätsverlag Brockmeyer, 1-31 (= *Diversitas Linguarum*, Bd. 42).
- Hamann, Cornelia (1996): *Null Arguments in German Child Language*. In: *Language Acquisition* 5 (3), 155-208.
- Köpke, Barbara. (2018): *First Language Attrition: From Bilingual to Monolingual Proficiency?* In: Annick De Houwer & Leonie Ortega (Hrsg.): *The Cambridge Handbook of Bilingualism*. Cambridge: Cambridge University Press, 349-366 (= *Cambridge Handbooks in Language and Linguistics*, o. Bd.).
<https://doi:10.1017/9781316831922.019>
- Köpke, Barbara & Genevska-Hanke, Dobrinka (2018): *First language attrition and dominance: same same or different?* In: Cornelia Hamann/Esther Rinke & Dobrinka Genevska-Hanke (Hrsg.): *Bilingual Language Development: The Role of Dominance*. Veröffentlicht in: *Frontiers in Psychology* 9 (2729), 134-149. <https://doi:10.3389/fpsyg.2018.01963>
- Roberts, Ian & Holmberg, Anders (2010): *Parameters in Minimalist Theory*. In: Theresa Biberauer/Anders Holmberg/Ian Roberts & Michelle Sheehan (Hrsg.): *Parametric Variation: Null Subjects in Minimalist Theory*. Cambridge: Cambridge University Press, 1-57.
- Sorace, Antonella (2005): *Selective optionality in language development*. In: Leonie Cornips & Karen P. Corrigan (Hrsg.): *Syntax and variation*. Amsterdam: John Benjamins, 55-80.
- Sorace, Antonella & Filiaci, Francesca (2006): *Anaphora resolution in near-native speakers of Italian*. In: *Second Language Research* 22 (3), 339-368.

Julia Nintemann (Bremen)
The linguistics of 'home' in Place and Goal constructions

Home is a special place – This is also reflected in many languages as expressing ‘being (at) home’ (Place) or ‘going home’ (Goal) often follows special morphosyntactic rules that differ from the rules for other common noun expressions. Haspelmath (2019: 322) notes that expressions such as ‘home’ often mirror the use of toponyms as they are similarly commonly used as spatial landmarks. He calls these expressions topo-nouns. This is, for example, reflected in the use of the preposition *nach* in the Goal construction *nach Hause* in German, which is usually used with toponyms (*nach Oldenburg*) but not with other common nouns (*zur Universität*). However, in many languages, ‘home’ behaves differently from both toponyms and common nouns. In English, for example, a preposition is not needed (or even prohibited) in combination with *home*, while it is required with both toponyms and other common nouns, cf. Table 1.

	Place	Goal
‘home’	<i>I am Ø home. / I am at home.</i>	<i>I go Ø home.</i>
toponym	<i>I am in Oldenburg.</i>	<i>I go to Oldenburg.</i>
common noun	<i>I am at the university.</i>	<i>I go to the university.</i>

Table 1: English Place and Goal constructions

Home in these zero-marked expressions behaves like an adverb rather than a noun and thus similar to constructions like *I am here* or *I go there*. This is also reflected in several other Germanic languages, e.g., German *Ich bin daheim / Ich gehe heim* or Swedish *Jag är hemma / Jag går hem*. In both languages, prepositions are required with toponyms and common nouns in Place and Goal constructions, whereas ‘home’ is expressed adverbially with an expression that is derived from a noun (German *Heim_N*, Swedish *hem_N*).

In this talk, I will explore how ‘home’ in Place and Goal constructions is expressed in different languages all over the world. It will be examined if ‘home’ in these constructions behaves like common nouns, toponyms, or neither. It will be shown that expressing ‘being (at) home’ or ‘going home’ often follows special rules that match neither common nouns nor toponyms.

Referenzen

Haspelmath, Martin (2019): *Differential place marking and differential object marking*.
In: STUF - Language Typology and Universals 72 (3), 313–334.

Roos Weijers (Oldenburg)
-fähig in German and in Dutch

German *-fähig* is characterized as a suffixoid by many linguists. The element forms adjectives and carries the meaning ‚able to‘, ‚able to being‘ or ‚fit for‘ (Hüning & Booij 2014: 11).

As can be seen in the following examples, *-fähig* has been borrowed into Dutch:

(1) a. De bovenkant van het DTRH-affiche is dit jaar weer total *Lowlands-fähig*
The top of the DTRH bill is this year again totally *Lowlands-fähig*
‚The top of the DTRH bill this year looks again as promising as a Lowlands bill‘

b. Al zes jaar *ANWB-fähig* en belachelijk happy met jou
Already six years *ANWB-fähig* and ridiculously happy with you
‚Already six years like an ANWB couple and ridiculously happy with you‘

c. Iedereen is wel zo’n beetje *GGZ-fähig*
Everybody is pretty much *GGZ-fähig*
‚Everybody is in a condition like they would belong in the GGZ‘

a.: (Redactie 3voor12 2023), b.: (erikzwennes 2022), c.: (Mozaard in GeenStijl 2022)

What is striking about the examples in (1) is that they involve Dutch terms as bases in combination with a German suffixoid, and that these adjectives seem to carry a meaning that German formations with *-fähig* do not.

This research is therefore concerned with the question to which extent Dutch formations with *-fähig* are comparable to German formations with *-fähig* regarding their morphological structure and meaning. It is expected that *-fähig* in Dutch is more flexible than *-fähig* in German. For example, *-fähig* in Dutch would have more meanings than *-fähig* in German.

From the analysis of German and Dutch *fähig*-adjectives from the *TenTen* corpora (Sketch Engine a; Sketch Engine b), it appears that the morphological structure of the formations compares well in both languages: The types of bases in

the adjectives generally correspond, but they distribute to different degrees in German and Dutch. The meaning of the *fähig*-adjectives, in contrast, is less easy to compare: The Dutch adjectives usually carry a meaning that the German adjectives cannot. In most cases, this meaning can be explained by means of the paraphrase *X is Y-fähig = X corresponds to the qualities belonging to Y*. Therefore, the main conclusion of this study is that there is a difference in the meaning of *fähig*-adjectives in Dutch compared to German. This difference could be explained by the borrowing history of *-fähig*.

Referenzen

- Hüning, Matthias & Booij, Geert (2014): *From compounding to derivation. The emergence of derivational affixes through „constructionalization“*. In: *Folia Linguistica* 42 (2), 1–21.
- SketchEngine a. *Dutch Web 2020 (nlTenTen2020)*. URL: <http://sktechengine.eu> (03.11.2022).
- SketchEngine b. *German Web 2020 (deTenTen2020)*. URL: <http://sktechengine.eu> (14.05.2023).

Beispiele

- Erikzwennes. *Zujje ze hebben. Al zes jaar ANWB-fähig en belachelijk happy met jou*. URL: https://www.instagram.com/p/CkptPwgILYo/?utm_source=ig_embed&ig_rid=fa586dc5-b40f-4181-9d1e-7b88392cfc04 (05.06.2023).
- GeenStijl. *"Extinction Rebellion" vuistdiep in bedreiger Kaag*. URL: <https://www.geenstijl.nl/5162938/extinction-rebellion-vuistdiep-in-bedreiger-kaag/> (05.06.2023).
- Redactie 3voor12. *Dit zijn de vijftig belangrijkste festivals van Nederland*. URL: <https://3voor12.vpro.nl/artikelen/overzicht/2023/februari/Dit-zijn-de-vijftig-belangrijkste-popfestivals-van-Nederland-2023.html> (05.06.2023).

Maïke Vorholt (Bremen)
Coordination of adpositions with bound person forms in the world's languages

This talk focuses on bound person forms (vgl. Haspelmath 2013) on adpositions and their behaviour in coordinating constructions. Maltese (Afroasiatic, Semitic) shows variation in coordinating constructions involving identical prepositions. A preposition can either be used in front of each complement or just in front of the first one (equi-p-deletion, vgl. Stolz & Ahrens 2017; Borg & Azzopardi-Alexander 1997: 87). Bound person forms are reported as one factor blocking deletion in these constructions in Maltese (vgl. Stolz and Ahrens 2017), as in (1).

(1) (Korpus Malti 3.0, literature11)

<i>Ernest</i>	<i>kien</i>	<i>lesta</i>	<i>l-mejda</i>	<i>ghal-ih</i>	<i>u</i>	<i>ghal</i>	<i>ommu</i>
Ernest	be	ready	DEF-table	for-3SG.M	and	for	mother:3SG

‘Ernest had prepared the table **for himself** and **for** his mother.’

This pattern can also be found in the Finno-Ugric language Hungarian which needs a postposition with each complement when a bound person form is used (Kenesei et al. 2012: 87), as in (2).

(2) adapted, Kenesei et al. (2012: 87)

<i>föLött-ed</i>	<i>és</i>	<i>Péter</i>	<i>föLött</i>
above-2SG	and	Peter	above

‘**above you** and **above** Peter’

In this talk, I present a research proposal for a typology of adpositions with bound person forms in coordination. Four possible groups are distinguished according to behaviour in coordination:

- Group 1: deletion is blocked entirely
- Group 2: two adpositions are preferred
- Group 3: one adposition is preferred
- Group 4: no influence on deletion behaviour

Thus, both Maltese and Hungarian belong to group 1. As a starting point to determine whether all groups are attested in the world's languages, a sample of 83 languages will be analysed through grammar mining. The languages are taken from Bakker (2013) from his category “person marking for pronouns only”. Languages for which information is available will be

grouped according to their behaviour in coordination to see whether cross-linguistic patterns can be observed.

Abkürzungen

2=second person, 3=third person, DEF=definite, M=male, SG=singular

Referenzen

- Bakker, Dik (2013): *Person Marking on Adpositions*. In: Matthew S. Dryer & Martin Haspelmath (Hrsg.): *WALS Online (v2020.3)* [Data set].
<https://doi.org/10.5281/zenodo.7385533>
URL: <http://wals.info/chapter/48> (09.11.2023).
- Borg, Albert & Azzopardi-Alexander, Marie (1997): *Maltese*. London: Routledge.
- Haspelmath, Martin (2013): *Argument indexing: a conceptual framework for the syntactic status of bound person forms*. In: Dik Bakker & Ders. (Hrsg.): *Languages Across Boundaries*. Berlin: De Gruyter, 197–226.
- Kenesei, Robert Michael/Vago, Istvan & Fenyvesi, Anna (2012): *Hungarian. Descriptive Grammars*. Hoboken: Taylor and Francis.
- Korpus Malti 3.0. 2016. URL: <https://mlrs.research.um.edu.mt/CQPweb/malti03/>.
- Stolz, Thomas & Ahrens, Carolin (2017): *On prepositional ellipsis and the factors which block its application in Maltese*. In: Benjamin Saade & Mauro Tosco (Hrsg.): *Advances in Maltese linguistics*. Berlin: De Gruyter Mouton, 121–147.

Ani Karapetyan (Bremen)

*Die Semantik personenmarkierter Adpositionen und ihre Häufigkeitsverteilung –
eine crosslinguistische Analyse*

Die Möglichkeit der Personenmarkierung an Adpositionen ist nicht gleichmäßig über die Welt verteilt: „In Mesoamerica and the Pacific, person marking on adpositions is clearly abundant. These are the only areas where a majority of the languages have this kind of marking: over 60 per cent“ (Bakker 2005: 199). Diese Personenmarkierungen kommen auch innerhalb einer Sprache nicht an allen Adpositionen vor. In ihrer Studie stellte Siewierska (2004: 147) fest, dass es schwierig ist, Adpositionen mit oder ohne Personenmarker in Bezug auf ihre Semantik zu verallgemeinern. Im Burushaski können z.B. nicht alle, sondern nur ein Teil der Adpositionen Personenmarker annehmen (vgl. Bakker 2005: 199; Siewierska 2004: 145): Im Beispiel (1) erscheint die Adposition *płči* ‚mit‘ mit einem Personenmarker, während *głne* ‚für‘ in (2) ohne Personenmarker auftritt:

Burushaski (Siewierska 2004: 146)

(1) Ja a·-płči hurut
I 1sg-with stay
‘Stay with me.’

(2) Xuda·-ε głne
God-gen for
‘For God’s sake!’

Auch im Fidschi zeigt sich die Personenmarkierung nur bei bestimmten semantischen Funktionen, und zwar im adessive, illative, ablative und comitative (vgl. Dixon 1988: 151–152). Im Spanischen hat nur die komitative Adposition *con* ‚mit‘ diese Eigenschaft (vgl. Bakker 2005: 199). Diese Befunde führen zu der Frage, ob bestimmte semantische Funktionen, wie zum Beispiel comitative, prädestinierter für Personenmarkierungen sind als andere. Welche semantischen Funktionen die personenmarkierten Adpositionen überhaupt haben, welche semantischen Funktionen von Adpositionen besonders häufig personenmarkiert sind, welche eher selten, wurde bis jetzt noch nicht untersucht.

Dieser Vortrag stellt das semantische System personenmarkierter Adpositionen und deren Häufigkeitsverteilung in einem Sample von 15 Sprachen dar. Als Grundlage für diese quantitative Studie im Rahmen meiner Masterarbeit dient das semantische System der

Adpositionen von Hagège (vgl. 2010: 261–262). Bei den Auswahlkriterien der Sprachen wurde der Aufsatz „Person marking on adpositions“ (2005) von Bakker berücksichtigt.

Die Ergebnisse dieser Pilotstudie deuten darauf hin, dass das semantische System der personenmarkierten Adpositionen aus allen Domänen und Unterdomänen des semantischen Systems der Adpositionen besteht. Durch die Untersuchung der 15 Sprachen wird jedoch sichtbar, dass nicht jede semantische Funktion gleich häufig unter den personenmarkierten Adpositionen vertreten ist und gleich stark verbreitet ist. Zudem implizieren zwei Funktionen die Personenmarkierung.

Abkürzungen

1= 1st person, GEN = genitive, SG = singular

Referenzen

- Bakker, Dik (2005): *Person marking on adpositions*. In: Matthew Dryer/Martin Haspelmath/David Gil & Bernard Comrie (Hrsg.): *The World Atlas of Language Structures*. New York: Oxford University Press, 199–201.
- Dixon, Robert (1988): *A Grammar of Boumaa Fijian*. Chicago/London: The University of Chicago Press.
- Hagège, Claude (2010): *Adpositions*. Oxford: Oxford University Press (= Oxford Studies in Typology and Linguistic Theory, o. Bd.).
- Siewierska, Anna (2004): *Person*. Cambridge: Cambridge University Press (= Cambridge Textbooks in Linguistics, o. Bd.).

Janna Sanders (Oldenburg)

*Analyse der Sprechgeschwindigkeit von bilingualen Sprecher*innen des Hoch- und Niederdeutschen*

Das Sprechen einer Fremd- oder Zweitsprache konfrontiert Sprecher*innen mit kognitiven Herausforderungen und weniger automatisierten Prozessen (Cuccharini et al. 2002; Götz 2013; Kahng 2014; de Jong et al. 2021). Diese zeigen sich anhand von Stressreaktionen, welche durch akustische Indikatoren der gesprochenen Sprache abgebildet werden können. Neben einer erhöhten Grundfrequenz und Änderungen der Stimmqualität ist vor allem auch eine geringere Sprechgeschwindigkeit ein Indikator für kognitive Beanspruchung und damit für die Kompetenzeinordnung sprachlicher Fähigkeiten (Cucchiari et al. 2002; Kormos & Dénes 2004; Götz 2013; Kahng 2014; Peters 2019).

Die Studie untersucht, ob Abweichungen hinsichtlich der Sprechgeschwindigkeit auch nachzuweisen sind, wenn junge bilinguale Sprecher*innen untersucht werden, welche eine Hochsprache (Hochdeutsch) und die dazugehörige Regionalsprache (Niederdeutsch) sprechen. Die ausgewählten Proband*innen leben im ostfriesischen Sprachraum, sind der Gruppe des unbalancierten Bilingualismus zuzuordnen und besitzen ungesteuerte sowie im Kindesalter erworbene Grundkenntnisse in der zweiten Sprache Niederdeutsch. Die Stichprobe aus je zehn männlichen und zehn weiblichen Proband*innen zeichnet sich dadurch aus, dass diese trotz des jungen Alters (20-30 Jahre) die weniger dominante Sprache Niederdeutsch noch stets vermehrt im Alltag nutzen.

Um der Zielsetzung dieser Arbeit nachzugehen, wurde eine quantitative Analyse eines erhobenen Datensatzes vorgenommen, welcher spontane Nacherzählungen zweier Bildergeschichten der Proband*innen beinhaltete. Die aus den Nacherzählungen generierten Audiodateien wurden mithilfe eines Praat-Skripts hinsichtlich unterschiedlicher Maße analysiert, welche mit der Sprechgeschwindigkeit korrelierten. Die Ergebnisse der anschließenden statistischen Auswertung ergaben trotz zahlenmäßig teilweise kleinerer Differenzen zwischen dem Hoch- und Niederdeutschen einige statistisch signifikante Spracheffekte. Somit war sowohl die Sprechgeschwindigkeit als auch die Pausendauer und Pausenanzahl pro Minute bezüglich des Faktors SPRACHE statistisch signifikant. Dies deutet darauf hin, dass die *fluency* in der schwächeren Sprache Niederdeutsch insgesamt verlangsamt war und weniger durch die Geschwindigkeit der Artikulation, sondern vermehrt durch das abweichende Pausenverhalten modelliert wurde. Die Proband*innen benötigten demzufolge unabhängig von dem angegebenen Geschlecht in der zweiten Sprache Niederdeutsch mehr Planungszeit in Form von Pausen für die sprachliche Äußerung. Dies zeigt schlussendlich auf,

dass auch das Sprechen einer bilingual erworbenen Regionalsprache kognitiv besonders anspruchsvoll sein kann.

Referenzen

- Cucchiariini, Catia/Strik, Helmer & Boves, Lou (2002): *Quantitative assessment of second language learners' fluency: Comparisons between read and spontaneous speech*. In: Journal of the Acoustical Society of America 111, 2862-2873.
- Götz, Sandra (2013): *Fluency in native and nonnative English speech*. Amsterdam: John Benjamins.
- Jong, Nivja H. de/Pacillya, Jos & Heerena, Willemijn (2021): *Praat scripts to measure speed fluency and breakdown fluency in speech automatically*. In: Assessment in Education: Principles, Policy & Practice 28 (4), 456-476.
- Kahng, Jimin (2014): *Exploring utterance and cognitive fluency of L1 and L2 English speakers: Temporal measures and stimulated recall*. In: Language Learning 64, 809-854.
- Kormos, Judit & Dénes, Mariann (2004): *Exploring measures and perceptions of fluency in the speech of second language learners*. In: System 32, 145-164.
- Peters, Jörg (2019): *Fluency speaking fundamental frequency in bilingual speakers of High and Low German*. In: Sasha Calhoun/Paola Escudero/Marija Tabain & Paul Warren (Hrsg.): *Proceeding of the International Congress of Phonetic Sciences, Melbourne, Australia (4.-10. August 2019)*. Canberra, Australia: Australasian Speech Science and Technology Association Inc., 1655-1659.

Jörg Peters (Oldenburg), Marina Frank (Marburg) & Tio Rohloff (Oldenburg)
*Neue Wege zur Erfassung kognitiver Belastung beim Zweit- und
Fremdsprachengebrauch.
Eine Studie zu bilingualen Sprecher*innen des Hoch- und Niederdeutschen*

Der Gefährdungsgrad des Niederdeutschen hängt nicht nur von der Zahl der Sprecher*innen ab, sondern auch davon, ob eine ausgewogene Zweisprachigkeit mit einer Funktionsaufteilung zwischen den beiden Sprachen besteht oder aber eine der beiden Sprachen eine zunehmende Anzahl von Lebensbereichen dominiert und die nicht-dominante Sprache nur noch eingeschränkt erworben wird.

Altersvergleiche in neueren Umfragen legen eine Dominanzverschiebung zwischen den beiden Sprachen im Laufe der letzten 2 bis 3 Generationen zugunsten des Hochdeutschen nahe (Adler et al. 2016). Diese Umfrageergebnisse beruhen auf Selbstauskünften, die grundsätzlich der Gefahr ausgesetzt sind, durch Stereotype und soziale Erwartungen beeinflusst zu werden. Der Vortrag soll Ergebnisse eines Forschungsprojekts vorstellen, das nach Wegen gesucht hat, Aussagen zum Gefährdungsgrad des Niederdeutschen zu treffen, ohne auf Selbstauskünfte der Sprecher*innen rekurren zu müssen. Anknüpfend an Studien zu den Auswirkungen erhöhter kognitiver Belastung auf die Stimmqualität bei Kognitionstests (Lively et al. 1993; MacPherson et al. 2017; Boyer et al. 2018) und beim Zweit- und Fremdsprachengebrauch (Järvinen 2017; Zhu et al. 2022) sollte untersucht werden, ob sich bei bilingualen Sprecher*innen akustische Evidenz für eine erhöhte kognitive Belastung beim Gebrauch des Niederdeutschen im Vergleich zum Hochdeutschen finden lässt, und ob dieser Unterschied von der älteren zur jüngeren Generation hin zunimmt.

95 bilinguale Sprecher*innen des Hoch- und Niederdeutschen im Alter von 15 bis 88 Jahren aus der Krummhörn im westlichen Ostfriesland absolvierten in beiden Sprachen mehr oder weniger alltagsnahe Sprechaufgaben. Die Sprachproben wurden mittels akustischer Maße der Stabilität, Harmonizität und Periodizität der Stimme untersucht. Die Ergebnisse sprechen dafür, dass die jüngeren Sprecher*innen beim Gebrauch des Niederdeutschen eine höhere kognitive Belastung aufweisen als die älteren. Da zu befürchten ist, dass eine erhöhte kognitive Belastung beim Gebrauch des Niederdeutschen die Wahrscheinlichkeit der Weitergabe dieser Sprache als Familiensprache verringert, ist selbst in einer Gemeinde wie der Krummhörn, die eine substantielle Anzahl jüngerer kompetenter Sprecher*innen aufweist, von einer starken Gefährdung des Niederdeutschen auszugehen.

Referenzen

- Adler, Astrid/Ehlers, Christiane/Goltz, Reinhard/Kleene, Andrea & Plewnia, Albrecht (2016): *Status und Gebrauch des Niederdeutschen 2016. Erste Ergebnisse einer repräsentativen Erhebung*. Mannheim: Institut für Deutsche Sprache.
- Boyer, Stanislas/Paubel, Pierre-Vincent/Ruiz, Robert/El Yagoubi, Radouane & Daurat, Agnès (2018): *Human voice as a measure of mental load level*. In: *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* 61, 2722–2734.
- Järvinen, Kati (2017): *Voice Characteristics in Speaking a Foreign Language - A study of voice in Finnish and English as L1 and L2*. Dissertation. University of Tampere, Finland.
- Lively, Scott E. /Pisoni, David B./Summers, W. Van & Bernacki, Robert H.(1993): *Effects of cognitive workload on speech production. Acoustic analyses and perceptual consequences*. In: *The Journal of the Acoustical Society of America* 93, 2962–2973.
- MacPherson, Megan K./Abur, Defne & Stepp, Cara E. (2017): *Acoustic measures of voice and physiologic measures of autonomic arousal during speech as a function of cognitive load*. In: *Journal of Voice* 31, 504.e1–504.e9.
- Zhu, Shi/Chong, Sibie/Chen, Yang/Wang, Tianqi & Lawrence, Manwa Ng (2022): *Effect of language on voice quality - An acoustic study of bilingual speakers of Mandarin Chinese and English*. In: *Folia phoniatrica et logopaedica* 74, 421–430.

Ellen Jones (Texas)
*Sprachgebrauch und Identität in Ostfriesland:
zu Niederdeutsch und sozialer Identität*

Le Page und Tabouret-Keller (1985) behaupteten, dass “the individual creates for himself the patterns of his linguistic behaviour so as to resemble those of the group or groups with which from time to time he wishes to be identified [or avoids patterns so as to not resemble other groups].” (1985: 181) Es wurde festgestellt, dass diese Hypothese nicht nur bei Sprecher*innen von Kreolen und Pidgins zutrifft, die in Mehrheitssprachgemeinschaften leben, sondern auch für andere diverse soziale Gruppen in vielen verschiedenen Sprachgruppen.

Studien wie die von Mukherjee (2003) und Cavanaugh (2006) kommen zu dem Schluss, dass dies insbesondere dann zutrifft, wenn es um die Wahl und Identität der Sprache bei Sprecher*innen in Malaysia und Italien geht. Die Identität, die Sprecher*innen darzustellen versuchen, wird stark sowohl von ihren Gesprächspartnern als auch von der Bedeutung beeinflusst, die der Sprache innerhalb ihrer Gemeinschaften gegeben wird. Jones (2021) analysierte die biographischen Fragebögen des Texas German Dialekt Projekts mit Fokus auf Sprachgebrauch und dem Geschlecht der Sprecher*innen. Diese exploratorische Studie fand, dass Frauen eine stärkere Entwicklung von „linguistic insecurity“ zeigten. „Texas German“ als Identität spielte bei der Selbsteinschätzung der Sprachkenntnisse nur eine untergeordnete Rolle, allerdings identifizierten sich Männer häufiger als „Texas German“ als Frauen. Die Ergebnisse von Jones (2021) beeinflussten die Entwicklung der Doktorarbeit „De Spraak achter Pott un Ploog: Gender and Identity in the Maintenance and Loss of Low German“, die sich mit dem Gebrauch des Niederdeutschen in Ostfriesland und sozialen Identität der Sprecher*innen befasst.

Dieser Vortrag behandelt den Methoden der Datensammlung: biographische Fragebögen und soziolinguistische Interviews. Die ersten Ergebnisse werden auch mit einigen Fragen und Vermutungen im Bezug der Endanalyse, die in der ersten Phase ist, präsentiert.

Referenzen

- Cavanaugh, Jillian R. (2006): *Little Women and Vital Champions: Gendered Language Shift in a Northern Italian Town*. In: *Journal of Linguistic Anthropology* 16 (2), 194–210. <https://doi.org/10.1525/jlin.2006.16.2.194>
- Jones, Ellen (2021): *Gender Roles and Language Loss: An Analysis of Language Attitudes and the Potential for Gender-influenced Language Maintenance and Loss Among Texas Germans*. In: *Yearbook of German-American Studies* 56, 111-129.

Le Page, Robert B. & Tabouret-Keller, Andrée (1985): *Acts of identity. Creole-based approaches to language and ethnicity*. Cambridge: Cambridge University Press.

Mukherjee, Dipika (2003): *Role of Women in Language Maintenance and Language Shift: Focus on the Bengali Community in Malaysia*. In: *International Journal of the Sociology of Language* 161, 103–120.

Christina Peters (Oldenburg)

Nein sagen in einer Fremdsprache: Pragmatischer Transfer in Ablehnungen von deutschen Englischlernenden

Lernende einer Fremdsprache müssen die Normen der Zielsprache kennen, um ihr Gegenüber nicht durch negativen pragmatischen Transfer versehentlich zu verletzen. Ablehnungen gehören zu Sprechakten, die besonders anfällig dafür sein können, denn wie jemand ‚nein‘ sagt, kann je nach Kultur unterschiedlich aussehen. Das Ziel meiner Bachelorarbeit war es, diesen pragmatischen Transfer bei deutschen Englischlernenden zu untersuchen. Die Fragestellungen befassten sich damit, ob sich die zwei L1-Gruppen (Deutsch und Britisches Englisch) in der Frequenz, Kombination und Art der Ablehnungsstrategien unterscheiden und ob die deutschen Englischlernenden eher die Strategien nutzen, die in der deutschen oder der britischen Gruppe nachgewiesen werden konnten, um so zu analysieren, ob es zu pragmatischem Transfer gekommen ist. Dafür wurden Daten mithilfe einer von Beebe et al. (1990) entworfenen Discourse Completion Task (DCT) erhoben. Diese wurde gekürzt, sodass sie aus neun Szenarien bestand, in denen die Teilnehmenden entweder ein Angebot, eine Bitte oder eine Einladung ablehnen mussten. Pro initialen Sprechakt gab es also drei Situationen, in denen jeweils unterschiedliche Beziehungen hinsichtlich des sozialen Status vorkamen, d. h. die Teilnehmenden hatten entweder einen höheren, gleichen oder niedrigeren sozialen Status als die Person im initialen Sprechakt. Die drei Teilnehmendengruppen waren zusammengesetzt aus 30 britischen Studierenden, 30 deutschen Studierenden und 30 deutschen Englischlernenden. Die Englischlernenden waren fortgeschrittene Lernende mit einem Sprachniveau, das mindestens dem C1-Level nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen entsprach. Unterschieden wurde zwischen direkten und indirekten Ablehnungsstrategien sowie einer dritten Kategorie bestehend aus Zusätzen zu Ablehnungen, die für sich genommen keine Ablehnungen darstellten, diese aber maßgeblich unterstützen. Diese drei Oberkategorien hatten weitere Subkategorien. Die Ergebnisse zeigten relativ milde Unterschiede zwischen den Gruppen und lieferten zahlreiche Beispiele für positiven pragmatischen Transfer sowie eine erfolgreiche Nutzung der L2-Normen. Negativer pragmatischer Transfer konnte nur in wenigen Fällen festgestellt werden. Am auffälligsten waren jedoch die Fälle, in denen die zwei L1-Gruppen überwiegend ähnliche Ablehnungsstrategien genutzt haben, während sich die Ergebnisse der Englischlernenden, insbesondere bei ihrer Nutzung von indirekten Strategien und den Zusätzen zu Ablehnungen, von den anderen beiden Gruppen unterschieden. Dabei konnte kein besonderes Muster festgestellt werden, weil sich diese Abweichung bei allen initialen Sprechakten und Status-Beziehungen gezeigt hat.

Referenzen:

Beebe, Leslie M./Takahashi, Tomoko & Uliss-Weltz, Robin (1990): *Pragmatic transfer in ESL refusals*. In: Robin Scarcella/Elaine Andersen & Stephen Krashen (Hrsg.): *Developing communicative competence in second language*. New York: Newbury House, 55-73.

Jan Michalsky

Wie entscheidend ist die Stimme fürs TeamWorking? Prosodisches Entrainment als Indikator für soziale Kompetenzen

In zwischenmenschlichen Beziehungen stehen die prosodischen Parameter von Sprache niemals für sich allein, sondern immer in Wechselwirkung mit denen unserer Gesprächspartner:innen. Je größer die soziale Nähe zwischen Interagierenden, desto stärker gleichen sie ihre prosodischen Merkmale relativ oder absolut aneinander an. Dieses Phänomen wird unter anderem als Entrainment bezeichnet (vgl. Levitan 2014).

Studien zeigen, dass Entrainment sowohl mit der Wahrnehmung unseres Gegenübers als auch des Gesprächs an sich in Verbindung steht. Menschen, die stärker entrainen, werden als sympathischer (Levitan et al. 2012), sozial attraktiver (Schweitzer et al. 2017) und sogar kompetenter (Street 1984) wahrgenommen und Gespräche mit einem höheren Grad an Entrainment als angenehmer bewertet (Michalsky & Schoormann 2020). Darüber hinaus finden wir eine Korrelation zwischen Entrainment und *task success* in TeamWork Settings (Thomason et al. 2013; Lubold & Pon-Barry 2014).

Zugleich können wir feststellen, dass der Grad, zu welchem Menschen entrainen, starken individuellen Schwankungen unterliegt. Ein Grund hierfür könnte bereits in der Kompetenz liegen, die feinen prosodischen Nuancen, die für das Entrainment notwendig sind, wahrnehmen oder reproduzieren zu können. Hieraus leiten wir die Forschungsfrage ab: Erlaubt die Diagnostik der Entrainment-Fähigkeit eines Menschen eine Vorhersage über dessen kommunikatives Verhalten in kooperativ-kommunikativen Situationen?

Im Rahmen eines TeamWorking-Seminars an der University of Southern Denmark haben wir den *Entrainment-Score*, in Form der Imitationsfähigkeit von *f0-mean* Variation, von 22 Elektroingenieur:innen ermittelt und die Teilnehmenden anschließend gemäß ihrer Scores in Gruppen eingeteilt. Alle Gruppen erhielten die Aufgabe, über die Dauer von 14 Wochen eine funktionsfähige Wetterstation herzustellen. Die Ergebnisse zeigen, dass das Produkt der Gruppen mit höherem *Entrainment-Score* nach objektiven Kriterien qualitativ hochwertiger war. Eine qualitative Analyse der Berichtshefte der Teilnehmenden zeigt, dass die Gruppen mit den niedrigen *Entrainment-Scores* erheblich mehr Schwierigkeiten in der Koordination ihrer Arbeitsabläufe, mehr Zeitverluste durch Reibungspunkte und interne Konflikte bis hin zu Streitereien berichten (Niebuhr & Michalsky 2019).

In einem Folgeexperiment wollten wir untersuchen, ob sich diese Effekte auf eine Korrelation zwischen Entrainment-Fähigkeit und Persönlichkeit zurückführen lassen. Hierfür haben wir sowohl den Entrainment-Score als auch das *Big-Five*-Persönlichkeitsprofil (Danner et al. 2019) von 30 Studentinnen der Universität Oldenburg erhoben. Die Ergebnisse zeigen eine negative

Korrelation für die Facette *Assertivität* und positive Korrelationen für die Facetten *Geselligkeit*, *Offenheit für Erfahrungen* und *Depression*.

Im Vortrag sollen die Ergebnisse der beiden Experimente vor dem Hintergrund diskutiert werden, welches Potenzial eine Diagnostik prosodischen Entrainments als Indikator sozialer Kompetenzen leisten kann.

Referenzen

- Danner, Daniel/Levitan, Rivka/Gravano, Agustín/Willson, Laura/Beňuš, Štefan/Hirschberg, Julia & Nenkova, Ani (2019) (2019): *Das Big Five Inventar 2*. In: *Diagnostica* 65 (3), 121–132.
- Levitan, Rivka (2014): *Acoustic-prosodic entrainment in human-human and human-computer dialogue*. PhD thesis. Columbia University.
- Levitan, Rivka/Gravano, Agustín/Willson, Laura/Beňuš, Štefan/Hirschberg, Julia & Nenkova, Ani (2012): *Acoustic-prosodic entrainment and social behavior*. In: Proceedings of the 2012 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies. Montreal: Association for Computational Linguistics, 11–19.
- Lubold, Nichola, & Pon-Barry, Heather (2014): *Acoustic-Prosodic Entrainment and Rapport in Collaborative Learning Dialogues*. In: Proceedings of the 2014 ACM Workshop on Multimodal Learning Analytics Workshop and Grand Challenge, November 12-12, 2014, Istanbul, Turkey. New York: Association for Computing Machinery, 5–12.
- Michalsky, Jan/Schoormann, Heike & Niebuhr, Oliver (2018): *Turn transitions as salient places for social signals – Local prosodic entrainment as a cue to perceived attractiveness and likability*. In: Malte Belz/Christine Mooshammer/Susanne Fuchs/Stefanie Jannedy/Oksana Rasskazova & Marzena Żygis (Hrsg.): Proceedings of the Conference on Phonetics & Phonology in German-speaking countries Berlin: Humboldt Universität, 169–172.
- Michalsky, Jan & Schoormann, Heike (2020): *Birds of a feather flock together but opposites attract! On the interaction of f0 entrainment, perceived attractiveness, and conversational quality in dating conversations*. In: Benjamin Weiss/Jürgen Trouvain/Melissa Barkat-Defradas & John J. Ohala (Hrsg.): *Voice Attractiveness: Studies on Sexy, Likable, and Charismatic Speakers*. Singapore: Springer, 215-244 (= Prosody, Phonology and Phonetics, o. Bd.).
- Niebuhr, Oliver, & Michalsky, Jan (2019): *PASCAL and DPA: A pilot study on using prosodic competence scores to predict communicative skills for team working and public speaking*. In: Proceedings of the INTERSPEECH 2019, 306-310.

- Schweitzer, Antje/Lewandowski, Natalie, & Duran, Daniel (2017): *Social attractiveness in dialogs*. In: Proceedings of INTERSPEECH 2017, 2243–2247.
- Street, Richard L. (1984): *Speech convergence and speech evaluation in fact-finding interviews*. In: Human Communication Research 11 (2), 139–169.
- Thomason, Jesse/Nguyen, Huy V. & Litman, Diane (2013): *Prosodic entrainment and tutoring dialogue success*. In: H. Chad Lane/Kalina Yacef/Jack Mostow & Philip Pavlik (Hrsg.): Artificial Intelligence in Education. 16th International Conference, AIED 2013 Memphis, TN, USA, July 9-13, 2013 Proceedings. Heidelberg: Springer, 750–753.

Jonas Trochemowitz (Bremen)
Linguistische Widerspruchsforschung

Seien es antonymisch semantische Kontraste, syntaktische Unvereinbarkeitsrelationen, ironisch selbstwidersprüchliche Aussagen oder kommunikative Protestpraktiken, das Thema Widerspruch ist jeher von Interesse für linguistische Forschung gewesen. Wenngleich die von Acke und Warnke (2018) aufgeworfene Frage, ob Widerspruch ein linguistischer Gegenstand ist, in verschiedenen Arbeiten seither mit einem eindeutigen Ja beantwortet worden ist (vgl. Nintemann & Stroh 2022) und sich auch schon zuvor in verschiedenen Arbeiten linguistisch mit Widersprüchen beschäftigt wurde (vgl. Spranz-Fogasy 1986), so stellt sich die bisherige Forschung als weitgehend disparat dar. So lässt sich beobachten, dass entgegen der eindeutigen Relevanz von Widerspruch für linguistische Analysen und des weiten Interesses an widerspruchsaffinen Themen, die bisherigen Forschung weitgehend teildisziplinär orientiert ist und bisweilen nicht die Rede von einer systematischen Widerspruchsforschung sein kann oder gar einer linguistischen Widerspruchstheorie.

In meinem Vortrag möchte ich dafür plädieren, dass die noch junge Disziplin der Contradiction Studies (vgl. Febel et al. 2023) einerseits einen Rahmen bieten kann, die linguistischen Interessen am Thema Widerspruch sinnvoll zusammenzuführen und andererseits eine interdisziplinäre Anschlussmöglichkeit für linguistische Forschung ermöglicht. Diesbezüglich möchte ich den vagen Begriff ›Widerspruch‹ disambiguieren und anhand verschiedener Lesarten aufzeigen, mit welchen widerspruchsaffinen Phänomenen die Linguistik sich bisweilen beschäftigt hat und wie es möglich ist, zwischen diesen Bereichen Brücken zu bauen.

Hierbei möchte ich vereinzelt aus einer diskurs- sowie religionslinguistischen Perspektive auf meine eigene Forschung zu liturgischen Sprachpraktiken in Gottesdiensten eingehen. Die Widerspruchsthematik ist hier insofern relevant, als dass ich mich in meiner Forschung der Frage widme, wie queer-christliche Identitäten in Gottesdiensten sichtbar gemacht werden und welche Spannungen sich zu konservativen sowie heteronormativen Vorstellungen von Sprache und Religiosität in kirchlichen Kontexten ergeben.

Referenzen

Febel, Gisela/Kerstin Knopf & Nonhoff, Martin (Hrsg.) (2023): *Contradiction Studies – Exploring the Field*. Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden/Imprint Springer VS (= Contradiction studies, o. Bd.).

- Nintemann, Julia & Stroh, Cornelia (Hrsg.) (2022): *Über Widersprüche sprechen: Linguistische Beiträge zu Contradiction Studies*. Wiesbaden: Springer Fachmedien/Imprint Springer VS (= Contradiction Studies, o. Bd.).
- Spranz-Fogasy, Thomas (1986): *"widersprechen": Zu Form und Funktion eines Aktivitätstyps in Schlichtungsgesprächen: eine gesprächsanalytische Untersuchung*. Tübingen: Narr.
- Warnke, Ingo H. & Hanna Acke (2018): *Ist Widerspruch ein sprachwissenschaftliches Objekt?* In: Alexander Ziem & Martin Wengeler (Hrsg.): *Diskurs, Wissen, Sprache. Linguistische Annäherungen an kulturwissenschaftliche Fragen*. Berlin: Walter de Gruyter & Co, 319-344 (= Sprache und Wissen (SuW), Bd. 29).

Samstag, 02. Dezember (Raum A06 0-001)

Nils Rademacher (Oldenburg)

From Discourse to Syntax? A diachronic corpus-based analysis of information packaging strategies in the Anglo-Saxon Chronicle

Eine der faszinierendsten Entwicklungen in der Geschichte der englischen Sprache ist die Veränderung der grundlegenden Wortordnungsmuster. Während die Oberflächenstruktur des Altenglischen (Old English, OE) durch ihre Variabilität in der Wortreihenfolge definiert ist, kann im Mittelenglischen (ME) eine starke Zunahme fester Konstituentenreihenfolgen beobachtet werden (Mitchell & Robinson 2012: 53). Es ist diese besondere Variabilität der altenglischen Satzstrukturen und ihr plötzliches Verschwinden, das Wissenschaftler seit jeher irritiert. Meiner Meinung nach lässt sich dieses Phänomen erklären, wenn zwei signifikante Forschungslücken geschlossen werden: das Fehlen von klar definierten, falsifizierbaren informationsstrukturellen Grundbegriffen sowie das Fehlen eines umfassenden Korpus altenglischer Prosa.

Die traditionelle Erklärung besteht in der Annahme, dass ein Rückgang der sichtbaren Kasusmarkierung zu einer positionellen Markierung der grammatischen Funktionen im Englischen geführt hat (vgl. Pintzuk 2002: 382). Wie sich jedoch gezeigt hat, stößt ein solcher Ansatz auf erhebliche Schwierigkeiten. Einerseits zeigen z.B. mehrdeutig und eindeutig fallmarkierte Konstituenten im OE nicht die erwartete Diskrepanz in der Konstituentenreihenfolge, die eine solche Theorie vorhersagt (Allen 2006). Andererseits zeigen vergleichbare germanische Sprachen Entwicklungen entgegengesetzt zum Englischen trotz ähnlicher Voraussetzungen (Hinterhölzl 2009). In neueren Arbeiten hat sich die Debatte auch deshalb von der Untersuchung struktureller Implikationen der OE-Wortordnungsvariation auf die beobachtbare Variation selbst verlagert (Bech, 2001, 2012, 2017; Struik & Van Kemenade 2022; Struik & Van Kemenade 2020; Taylor & Pintzuk 2012a, 2012b).

Dabei steht häufig die Prämisse im Fokus, dass die Satzstruktur auf pragmatische Überlegungen reagiert. Diese Annahme ist nicht neu (vgl. Firbas 1964; Prince 1981; Danes 1987 & Sgall 2006). So werden in der Literatur zur Informationsstruktur (IS) als sprachliches Phänomen heutzutage mehrere pragmatisch-kognitive Konzepte und Prinzipien diskutiert, darunter die angenommene *Givenness* bzw. *Newness* von Informationen, *Topic* und *Comment* sowie *Background* und *Focus* oder eine Mischung daraus. Alle diese Prinzipien spielen eine wichtige Rolle in der Gestaltung von Kommunikation, werden jedoch je nach theoretischem Hintergrund unterschiedlich verstanden und häufig unklar definiert (Kaltenböck 2019).

Aber es ist nicht nur die undurchsichtige Natur von IS-Konzepten, die ein Problem darstellt, sondern auch das Fehlen einer angemessen großen, kodierten diachronen Datenbank, auf die sich eine Analyse von IS auf Wortreihenfolgen stützen könnte (vgl. Taylor 2020) für eine detaillierte Übersicht). Es gilt deshalb ein umfangreich annotiertes Korpus von OE-Prosa auf Basis der Angelsächsischen Chronik zu erstellen, um eine detaillierte, quantitative und qualitative diachrone Analyse innerhalb der OE-Periode zu ermöglichen. Letztlich ließe sich nur dann die Hypothese testen, ob die Etablierung bestimmter syntaktischer Muster eine Folge der Grammatikalisierung von Diskursprozessen ist.

Referenzen

- Allen, Chynthia L. (2006): *Case syncretism and word order change*. In: Ans Van Kemenade & Los Bettelou (Hrsg.): *The handbook of the history of English*. Oxford: Blackwell Publishing, 200-223.
- Bech, Kristin (2001): *Word Order Patterns in Old and Middle English: A Syntactic and Pragmatic Study*. Bergen: University Open Research Archive.
- Bech, Kristin (2012): *Word Order, Information Structure, and Discourse Relations*. In: Anneli Meurman-Solin/Maria Jose Lopez-Couso & Bettelou Los (Hrsg.): *Information Structure and Syntactic Change in the History of English*. Oxford: Oxford University Press, 66-86.
- Bech, Kristin (2017): *Old 'truths', new corpora: revisiting the word order of conjunct clauses in Old English*. In: *English Language and Linguistics* 21 (1), 1-25.
<https://doi.org/10.1017/S1360674315000465>
- Daneš, František (1987): *On Prague School functionalism in linguistics*. In: René Dirven & Vilém Fried (Hrsg.): *Functionalism in linguistics*. Amsterdam: John Benjamins, 3-38.
- Firbas, Jan (1964): *On defining the theme in functional sentence analysis*. In: *Linguistiques de Prague* 1, 267-280.
- Hinterhölzl, Roland (2009): *The role of information structure in word order variation and word order change*. In: Ders. & P. Svetlana Petrova (Hrsg.): *Information Structure and Language Change*. Berlin: De Gruyter, 45-66.
<https://doi.org/doi:10.1515/9783110216110.1.45>
- Kaltenböck, Gunther (2019): *Information Structure*. In: Bas Aarts/Jill Bowie & Gergana Popova (Hrsg.): *The Oxford Handbook of English Grammar*. Oxford: Oxford University Press, 461-482.
- Mitchell, Bruce & Robinson, Fred C. (2012): *A guide to Old English: revised with texts and glossary*. Toronto: University of Toronto Press.
- Pintzuk, Susan (2002). *Morphological case and word order in Old English*. In: *Language sciences* 24 (3), 381-395. [https://doi.org/10.1016/S0388-0001\(01\)00039-0](https://doi.org/10.1016/S0388-0001(01)00039-0)

Prince, Ellen F. (1981): *Towards a taxonomy of given-new information*. In: Peter Cole (Hrsg.): *Radical pragmatics*. New York: Academic Press, 223-233.

Sgall, Petr (2006): *Language in its multifarious aspects*. Prag: Karolinum Press.

Struik, Tara & Van Kemenade, Ans (2020): *On the givenness of OV word order: a (re)examination of OV/VO variation in Old English*. In: *English Language and Linguistics* 24 (1), 1-22. <https://doi.org/10.1017/S1360674318000187>

Struik, Tara & Van Kemenade, Ans (2022): *Information structure and OV word order in Old and Middle English: a phase-based approach*. In: *The journal of comparative Germanic linguistics* 25 (1), 79-114. <https://doi.org/10.1007/s10828-022-09131-1>

Taylor, Ann (2020): *Treebanks in Historical Syntax*. In: *Annual Review of Linguistics* 6 (1), 195-212. <https://doi.org/10.1146/annurev-linguistics-011619-030515>

Taylor, Ann & Pintzuk, Susan (2012a): *Rethinking the OV/VO alternation in Old English: The effect of complexity, grammatical weight, and information status*. In: Terttu Nevalainen & Elizabeth Traugott (Hrsg.): *The Oxford Handbook of the History of English*. Oxford: Oxford University Press, 835-845.

Taylor, Ann & Pintzuk, Susan (2012b): *Verb order, object position and information status in Old English*. In: *York Papers in Linguistics Series 2 12a*, 29-52.

Jihyeon Yun (Oldenburg)

Korean denasalization: where non-nasal nasals arise

In Korean, nasal onset consonants /m/ and /n/ may undergo denasalization (vgl. Yoshida 2008; Kim 2011). Acoustically, these “nasal” stops lack nasal resonance or voicing, accompanying a clear release burst (Kim 2011). The nasality is reduced also in the vowels following the nasal onset in a prosodic domain initial position or under focus (Jang et al. 2018). The denasalization, however, is subphonemic, and the inter- and intra-speaker variations are huge. It is also considered not a complete denasalization but a nasal weakening (Yoshida 2008). Whereas non-native listeners often recognize the denasalized stops as oral stops, native speakers of Korean perceive them consistently as nasal phonemes in the domain initial position (Kim 2011; Yoon 2014; Yun & Arai 2020).

Here the phoneme inventory and prosody interact. There are three types of homorganic oral stops, i.e., aspirated /p^h, t^h/, tense /p^ʔ, t^ʔ/, and lax /p, t/, where [b, d] are allophones of /p, t/. However, the denasalized or devoiced nasals do not compete with the lax stops: while realizing word-medially as [b, d], the oral stops are voiceless in the domain initial position where the nasals are denasalized. Notably, some studies analyze the oral lax stops as underlyingly /b, d/ which undergo domain initial devoicing (Kim & Duanmu 2004), integrating the common process in oral and nasal stops (Kim 2015; Gao et al. 2021).

Referenzen

- Yoshida, Kenji (2008): *Phonetic implementation of Korean denasalization and its variation related to prosody*. In: IULC Working Papers 8, 1-23.
- Kim, Young Shin (2011): *An acoustic, aerodynamic and perceptual investigation of word-initial denasalization in Korean*. Doctoral dissertation. University College London.
- Jang, Jiyoung/Kim, Sahyang & Cho, Taehong (2018): *Focus and boundary effects on coarticulatory vowel nasalization in Korean with implications for cross-linguistic similarities and differences*. In: The Journal of the Acoustical Society of America 144 (1), EL33-EL39.
- Yoon, Eunkyung & Lee, Hoyoung (2014). *A Perception Study on Korean Denasalization*. In: Bilingual Research 55, 183-218. [in Korean]
- Yun, Jihyeon, & Arai, Takayuki (2020): *Perception of synthesized /na/ by Korean listeners*. In: Acoustical Science and Technology 41 (2), 501-512.

- Kim, Mi-Ryoung & Duanmu, Sam (2004): “Tense” and “lax” stops in Korean. In: *Journal of East Asian Linguistics* 13 (1), 59-104.
- Kim, Taeyoung (2015): *Devoicing and Denasalization in Korean: Reconsideration of Phonological Structure in Korean*. MA thesis. Waseda University.
- Gao, Jiayin/Yun, Jihyeon & Arai, Takayuki (2021): *Korean laryngeal contrast revisited: An electroglottographic study on denasalized and oral stops*. In: *Laboratory Phonology* 12 (1): 7, 1-29.

Nele Wiegmann (Oldenburg)

l-Elisionen bei den Verben sollen und wollen: Das ‚Rautendorfer Platt‘ im Sprachvergleich

Die Verben *sollen* und *wollen* haben in allen westgermanischen Sprachen etymologische Entsprechungen, die auf die jeweils selbe sprachliche Wurzel zurückzuführen sind (vgl. Bammesberger 1986: 73, 80, 117) – wobei sie in einigen Sprachen heute als Modalverben verwendet werden und in anderen als Hilfsverben. Neben interlingualen Bedeutungsunterschieden fällt jedoch eine weitere Besonderheit auf, die die Flexionsmorphologie betrifft: In der Mehrheit der westgermanischen Sprachen ist das stammschließende *-l* phonologisch und oft auch graphematisch in spezifischen Flexionsformen nicht vorhanden, wenngleich dies in Hinblick auf das Prinzip der Stammkonstanz zu erwarten wäre.

Im Vortrag wird eine Pilotstudie vorgestellt, die exemplarisch einen Unterdialekt des Nordniederdeutschen im Weser-Trave-Raum untersucht: das ‚Rautendorfer Platt‘. Die Verben *sollen* und *wollen* weisen im ‚Rautendorfer Platt‘ in vergleichsweise vielen Flexionsformen eine *l*-Elision auf. Um zu überprüfen, in welchen Flexionsformen und wie regelhaft die *l*-Elision auftritt, wurden die einzelnen Flexionsformen sowohl mündlich innerhalb einer Übersetzungsaufgabe als auch schriftlich mittels eines Lückentextes abgefragt.

Das Ergebnis: Während in anderen niederdeutschen Dialekten lediglich die 2. Ps. Sg. und/oder Prät. betroffen ist, kommt im ‚Rautendorfer Platt‘ auch der Pl. Präs. hinzu – das ist unter den westgermanischen Sprachen sonst nur im West- und Nordfriesischen der Fall. Auch andere westgermanische Sprachen weisen eine *l*-Elision auf – allerdings in teils anderen Flexionsformen. Es zeichnen sich also verschiedene Elisionsmuster ab: Während im Niederdeutschen hauptsächlich die 2. Ps. Präs./Prät. betroffen ist, weisen das Englische und Niederländische eine (zumindest phonologische) *l*-Elision im Präteritum auf, nicht aber im Präsens. Andere Sprachen wie das West- und Nordfriesische vereinen beide Muster, und wieder andere – hauptsächlich das Hochdeutsche – weisen überhaupt keine *l*-Elision auf.

Vor dem Hintergrund, dass das Niederdeutsche, das Englische, das Niederländische und das Friesische (die sogenannten ingwäonischen oder nordseegermanischen Sprachen) viele sprachlich strukturelle Gemeinsamkeiten aufweisen, die sie vom Hochdeutschen abheben (vgl. Sanders 1982: 41f.), ist zu vermuten, dass auch in Bezug auf die *l*-Elision ein sprachgeschichtlicher Zusammenhang besteht. Auch wenn noch nicht klar ist, wie genau dieser geartet ist, und fraglich bleibt, wie die verschiedenen Elisionsmuster zu erklären sind, ist zu

vermuten, dass ein Zusammenspiel verschiedener Parameter wie spezifische Wortart und Flexionsform sowie die lautliche Umgebung die *l*-Elision bedingt.

Referenzen

- Bammesberger, Alfred (1986): *Der Aufbau des germanischen Verbalsystems*. Heidelberg: Winter (= Untersuchungen zur vergleichenden Grammatik der germanischen Sprachen, Bd. 1).
- Sanders, Willy (1982): *Sachsensprache, Hansesprache, Plattdeutsch. Sprachgeschichtliche Grundzüge des Niederdeutschen*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht (= Sammlung Vandenhoeck, o. Bd.).

Stephanie Kaucke & Marcel Schlechtweg (Oldenburg)
Using vowel harmony to acquire a non-native vowel contrast

Previous studies on vowel harmony have shown that it has several benefits in both perception and production and is thus a phonetically motivated process, while its logical counterpart, vowel disharmony, lacks a phonetic motivation and is exceedingly rare in the world's languages.

In the recent years, a number of studies have examined the learnability of vowel harmony and disharmony in light of a substantive bias. This bias assumes that phonetically motivated patterns which facilitate speech production or perception are acquired more easily than patterns that do not (Wilson 2006). Several studies have revealed that vowel harmony is indeed learned more easily than vowel disharmony (e.g. Martin & White 2021; Martin & Peperkamp 2020).

However, these studies only examined the learnability of the pattern itself, not if a bias for harmony could be exploited to acquire a new vowel contrast. This is the aim of the present study. We examine whether native English speakers can use vowel harmony to their advantage in order to establish new phoneme categories for the German vowels /y/ and /ø/ since English speakers have been reported to confuse these vowels with the back rounded vowels /u/ and /o/, respectively (e.g. Strange et al. 2005; Levy & Strange 2008). Thus, we use a palatal (dis)harmony to implicitly teach the difference between these vowels. Since adverse listening conditions can be especially detrimental in non-native speech perception (Lecumberri et al. 2010), participants might particularly benefit from vowel harmony in noise. Thus, half of the participants were taught and tested in quiet, and the other half in speech-shaped noise.

There are two parts to our study: 1.) In an AX Discrimination Task, participants have to discriminate German CVC pseudowords differing in the vowel, and 2.) in an Artificial Language Learning Paradigm, participants are trained with a (dis)harmony pattern by listening to singular and plural forms containing only familiar vowels (e.g. harmonic plurals *veki-ki* but *mudo-ku*). In a subsequent test phase, they have to apply this pattern to plural forms and completely new diminutive forms. The diminutive allomorphs now contain the difficult vowel contrast (e.g. *-tø* vs. *-to*).

Results indicate that even though harmony was acquired significantly better than disharmony, both in quiet and in noise, using a bias for harmony alone was not enough to boost participants' ability to discriminate non-native vowel contrasts. Above-chance learners of harmony, however, showed significant improvement in this respect compared to disharmony learners.

Referenzen

- Lecumberri, García/Luisa, María/Cooke, Martin & Cutler, Anne (2010): *Non-native speech perception in adverse conditions: A review*. In: *Speech Communication* 52, 864-886.
- Levy, Erika S. & Strange, Winifred (2008): *Perception of French vowels by American English adults with and without French experience*. In: *Journal of Phonetics* 36, 141-157.
- Martin, Alexander & Peperkamp, Sharon (2020): *Phonetically natural rules benefit from a learning bias: a re-examination of vowel harmony and disharmony*. In: *Phonology* 37, 65-90.
- Martin, Alexander & White, James (2021). *Vowel harmony and disharmony are not equivalent in learning*. In: *Linguistic Inquiry* 52, 227-239.
- Strange, Winifred/Bohn, Ocke-Schwen/Nishi, Kanae & Trent, Sonja A. (2005): *Contextual variation in the acoustic and perceptual similarity of North German and American English vowels*. In: *Journal of the Acoustical Society of America* 118, 1751-1762.
- Wilson, Colin (2006). *Learning phonology with substantive bias: an experimental and computational study of velar palatalization*. In: *Cognitive Science* 30, 945-982.